



# Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland e.V.

## HEIMATTAG 2018 – PROGRAMM

### FREITAG, 18. MAI 2018

#### 20.00 - TANZVERANSTALTUNG

- 1.00 Uhr Willkommensparty mit der **Highlife Band** –  
Gastauftritt **JÜRGEN DREWS**. Einlass ab 19.00 Uhr  
Festzelt auf dem „Schießwasen“

### SAMSTAG, 19. MAI 2018

#### SPORTTURNIERE DER JUGEND

- 8.00 - **Fußball:** TSV-Sportplatz, Alte Promenade  
18.30 Uhr Verantwortlich: TOBIAS KREMPELS  
8.00 - **Tennis:** TSV-Tennisplätze, Alte Promenade  
18.00 Uhr Verantwortlich: LEONTE-IONEL POP  
9.00 - **Volleyball:** Dreifachturnhalle, Ulmer Weg  
18.00 Uhr Verantwortlich: A. WEBER, CH. PEPPPEL, M. RÄTSCHER  
**Siegerehrung** im Anschluss an die Turniere  
**Musiksession** 12.00-19.00 Uhr, Skaterplatz  
Verantwortlich: ERHARD FRITSCH, HANS-JÜRGEN GABER

#### 9.00 Uhr ERÖFFNUNG DER AUSSTELLUNGEN UND VERKAUFS-AUSSTELLUNGEN

**Aus den Karpaten auf die Berge der Welt.** Fotos  
von REINHOLD KRAUS. Ausstellung DAV / Karpaten  
Einführung: REINHOLD KRAUS, Vorsitzender des  
DAV, Sektion Karpaten

**Buchpräsentation** von Neuerscheinungen durch  
Dr. INGRID SCHIEL, Geschäftsführerin des Sieben-  
bürgen-Institutes an der Uni Heidelberg

#### **Verkaufs- und Infostände**

- Bücher des Arbeitskreises für Siebenbürgische  
Landeskunde sowie einzelner Autoren
  - Siebenbürgisch-Deutsches Heimatwerk
  - Goldschmied R. LORENZ; Silberschmied A. LANGER
  - Trachten und Kunstgewerbe: U. LÄUFER, G. POPA,  
„Flitterkränze“, THELLMANN, G. WELLMANN
  - Postkarten von ELKE FLEPS, CDs MANFRED UNGAR
  - Siebenbürgische Fanartikel
- Katholisches Pfarrzentrum, Kirhhöflein 1

#### AUSSTELLUNGSERÖFFNUNGEN

- 9.30 Uhr - **Mir sen mir.** Der Landesverband Bayern und  
seine Gliederungen. Dokumentationsausstellung  
Einführung: WERNER KLOOS, Vorsitzender des  
Landesverbandes Bayern

- Buchausstellung mit Verkauf **Buchversand Südost**  
Evang. Gemeindehaus St. Paul, Nördlinger Straße 2

- 9.50 Uhr **RADUtopia. Kunstausstellung Radu-Anton Maier**  
Einführung: HANS-WERNER SCHUSTER, Kulturreferent  
Kunstgewölbe, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- 10.10 Uhr **Traditionelle Handwerkskunst trifft auf moderne  
Technik.** Ausstellung zum Staunen und Anfassen  
Einführung: ROSWITHA KEPP; CH. WANDSCHNEIDER  
Konzertsaal und vor dem Eingang zum Spitalhof,  
Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- 10.30 Uhr **Farb-Rendezvous der Künstlergruppe tri-art:**  
CARMEN-MARIA JUNG, ANJA KARRES, SUSANNE KARRES  
Einführung: HANS-WERNER SCHUSTER, Kulturreferent  
Ehemaliges Museum im Spitalhof, Dr.-Martin-  
Luther-Straße 6
- 10.00 Uhr **Baumstriezelschule.** Voranmeldung notwendig  
Leitung: NATALIE BERTLEFF  
Siebenbürgisches Dorf/Festzelt, Von-Raumer-Straße
- 10.30 Uhr **12 Apfelbäumchen für ein klares Wort**  
Mitwirkung: Pfr. Dr. STEFAN COSOROABĂ, Referent  
für Institutionelle Kooperation der EKR; HERTA DA-  
NIEL, Bundesvorsitzende; Prof. Dr. BERTHOLD KÖBER,  
Vorsitzender der Gemeinschaft ev. Siebenbürger  
Sachsen und Banater Schwaben im Diakonischen  
Werk der EKD; GEORG SCHUSTER, Vors. der Kreis-  
gruppe Dinkelsbühl – Feuchtwangen; Dekan ULAND  
SPÄHLINGER, Ev.-Lutherisches Dekanat Dinkelsbühl  
Alte Promenade, Wiese hinter der Gedenkstätte
- 11.00 Uhr ERÖFFNUNG DES HEIMATTAGES  
Eröffnung: WERNER KLOOS, Vorsitzender des  
Landesverbandes Bayern  
Ansprache: Dr. CHRISTOPH HAMMER, Oberbürger-  
meister der Stadt Dinkelsbühl  
Festrede: Dr. MARKUS SÖDER, MdL, Minister-  
präsident des Freistaates Bayern  
Ehrungen  
Grußworte  
Mitwirkung: **Dinkelsbühler Marketenderin** mit  
**Solotrompeter** der **Dinkelsbühler  
Knabenkapelle**  
**Transylvania SAXOphoNES**  
Leitung: PATRICK FIXMER  
Moderation: NADINE KONNERTH-STĂNILĂ; RAINER  
KLOOS  
Schrannen-Festsaal
- 12.00 - **Euer Sächsesch Radio Transsylvania International,**  
18.00 Uhr <http://rti-radio.de>, bietet Partytime & Liveprogramm  
Altrathausplatz

- 13.00 Uhr REINHOLD KRAUS: **Aus den Karpaten auf die Berge  
der Welt.** Multimediashow, DAV Sektion Karpaten  
Kleiner Schrannensaal
- 13.30 Uhr PLATZKONZERT vor der Schranne  
**Siebenbürger Blaskapelle Augsburg e.V.**  
Leitung: SIEGFRIED KREMPELS
- 14.00 Uhr UNSER NACHWUCHS PRÄSENTIERT SICH  
Leitung: NATALIE BERTLEFF, TANJA SCHELL  
Moderation: NATALIE BERTLEFF; PATRICK WELTHER  
Schrannen-Festsaal
- 14.00 Uhr KULTURPREISTRÄGER 2018  
- MICHAEL MARKEL: „Wohin es führt, woher wir  
gekommen“. Siebenbürgen in der Gegenwartslit-  
teratur  
- Prof. Dr. HORST SCHULLER: „Wörter auf Wander-  
schaft“. Eine unterhaltsame Spurensuche von  
Hanklich zu Kartschunekokesch und Prikulitsch  
Ev. Gemeindehaus, Nördlinger Straße 2, 2. Stock
- 14.00 Uhr **Sehnsucht nach der alten Heimat. Film** von JESSICA  
KLEIN mit anschließender **Diskussion:** JESSICA KLEIN,  
RAINER LEHNI, JACQUELINE MELZER  
Konzertsaal, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Straße 6
- 14.00 Uhr VORTRAGSREIHE der CWG  
14.15 Uhr Arbeitsgruppen stellen ihre Projekte vor  
15.15 Uhr Buchvorstellung mit Lesung: „Carl Wolff“  
15.45 Uhr Die Siebenbürgische Stiftung und ihre Projekte  
16.30 Uhr Siebenbürgisches Kulturzentrum Schloss Horneck.  
Bericht zur aktuellen Situation  
17.00 Uhr Aussprachen, Diskussionen, Abschluss  
Kleiner Schrannensaal
- 15.00 Uhr **Karpatenblech** lässt es scheppern  
Im Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Straße 6
- 16.00 Uhr BRAUCHTUMSVERANSTALTUNG  
„Hier, eh, det Mariechen dänzt!“  
Mitwirkung: Schauspielgruppe des Kreisverban-  
des Nürnberg  
Text, Regie: DORIS HUTTER  
Schrannen-Festsaal
- 18.00 Uhr KONZERT  
Mitwirkung: **Siebenbürgische Kantorei**  
BETTINA WALLBRECHT, Sopran; CHRISTOPH REICH,  
Bariton; LISA KONNERTH, Querflöte; MANUEL  
KONNERTH, Trompete; INGRID HAUSL, Fagott; LAURA  
MARINOVICI, Klavier; SEBASTIAN HAUSL, Percussion

Leitung: ANDREA KULIN, Prof. HEINZ ACKER  
St.-Pauls-Kirche, Nördlinger Straße

## 19.00 - TANZVERANSTALTUNGEN

1.00 Uhr Schranne: **Siebenbürger Blaskapelle Augsburg**  
Leitung: SIEGFRIED KREMPELS  
Festzelt: **Schlager Taxi**; Gast: **AGATHA SINGER**

## SONNTAG, 20. MAI 2018

8.00 Uhr EINLÄUTEN DES HEIMATTAGES

9.00 Uhr PFINGSTGOTTESDIENST

Predigt: Dekan ULAND SPAHLINGER  
Liturg: Pfr. HANS SCHNEIDER  
Musik: **Siebenbürgische Kantorei**  
Leitung und Orgel: ANDREA KULIN  
St.-Pauls-Kirche, Nördlinger Straße

9.30 Uhr AUFSTELLUNG DES TRACHTENUMZUGES  
Verantwortlich: A. ROTH, M. KONNERTH, R. LEHNI  
Auf der Bleiche und Dr.-Martin-Luther-Straße

10.30 Uhr TRACHTENUMZUG  
Moderation: INES WENZEL, HELGE KREMPELS

11.30 Uhr KUNDGEBUNG *vor der Schranne*  
Pfingstgruß: Pfr. Dr. STEFAN COSOROABĂ, Referent für Institutionelle Kooperation der EKR  
Ansprachen: HERTA DANIEL, Bundesvorsitzende ARMIN LASCHET, MdL, Ministerpräsident des Landes NRW  
Dr. BERND FABRITIUS, Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten  
Choral – Siebenbürgenlied – Deutschlandlied  
Begleitung: **Siebenbürger Blaskapelle Landshut**  
Leitung: OTTO WELLMANN

12.00 - **Euer Sächsesch Radio Transsylvania International**,  
18.00 Uhr <http://rti-radio.de>, bietet Partytime & Liveprogramm und gewährt einen Blick hinter die Kulissen  
Altrathausplatz

12.30 PLATZKONZERT *vor der Schranne*  
**Vereinigte Siebenbürger Blaskapellen in Bayern**  
Leitung: HERMANN MATTES, HARRY LUTSCH

MUSIK ZUM MITTAGSTISCH  
13.00 Uhr Schranne: **Siebenbürger Blaskapelle Landshut**  
Leitung: OTTO WELLMANN

14.00 Uhr Spitalhof: **Siebenbürger Blaskapelle Schorndorf**  
Leitung: GÜNTER MACHAU

14.00 Uhr Festzelt: **Neppendörfer Blasmusikkapelle**  
Leitung: KURT MÜLLER

13.00 Uhr **Singen mit Frau Hätschempätsch**. Ein siebenbürgisch-sächsisches Mitmachkonzert mit INGRID und SEBASTIAN HAUSL  
Leitung: NATALIE BERTLEFF, TANJA SCHELL, SJD  
Konzertsaal, Im Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6

13.30 Uhr RECHTSBERATUNG  
Dr. JOHANN SCHMIDT, Rechtsreferent des Verbandes  
Rathaus, Sitzungssaal 2. Stock, Segringer Straße 30

14.00 Uhr AUS TRADITION UND LIEBE ZUM TANZ  
Volkstanzveranstaltung der SJD (entfällt bei Regen)  
Leitung: JENNIFER BRUSCH

14.00 Uhr Aufmarsch & gemeinsamer Tanz *vor der Schranne*  
mit **Siebenbürger-Banater Blaskapelle Ingolstadt**  
dirigiert von HERMANN MATTES

14.30 Uhr Einzeldarbietungen  
*Vor der Schranne*  
Moderation: JACQUELINE MELZER & ROBIN BARTESCH  
Altrathausplatz  
Moderation: KATHRIN KEPP & MATTHIAS FLEPS

14.00 Uhr AUTORENLESUNG IRIS WOLFF und HELLMUT SEILER  
Einführung: GEORG AESCHT  
Ev. Gemeindehaus, Nördlinger Straße 2, 2. Stock

15.30 Uhr BUCHVORSTELLUNGEN Michael Schmidt Stiftung  
„Zwischen den Welten“ und „Deutsch-Kreuz“  
Mit: RUXANDRA HUREZEAN, Autorin; CHRISTEL UNGAR-ȚOPESCU, Chefredakteurin Akzente-Sendung TVR; GEORG AESCHT, Literaturkritiker  
Ev. Gemeindehaus, Nördlinger Straße 2, 2. Stock

16.00 Uhr Die **Siebenbürger Musikanten Heidenheim e.V.**  
spielen auf  
Im Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Straße 6

17.00 Uhr PREISVERLEIHUNGEN  
**Siebenbürgisch-Sächsischer Jugendpreis 2018**  
an: DR. DR. GERALD VOLKMER  
Laudatio: BETTINA MAI  
**Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturpreis 2018**  
an: MICHAEL MARKEL  
Prof. Dr. HORST SCHULLER  
Laudatio: Dr. PETER MOZAN  
Musik: LISA KONNERTH, Querflöte  
MANUEL KONNERTH, Trompete;

ANDREA KULIN, Orgel  
St.-Pauls-Kirche, Nördlinger Straße

## TANZVERANSTALTUNGEN

18-1 Uhr Festzelt: **Franz Schneider Band**; Gast **Sunrise**  
19-1 Uhr Schranne: **TOP 40**

18.45 Uhr Midissage der **Doppelausstellung DITMAR SCHUSTER & DEAN WILLIAMS**  
Einführung: INGRID METZNER, Leiterin des Hauses der Geschichte Dinkelsbühl  
Haus der Geschichte Dinkelsbühl, Altrathausplatz 1

19.00 Uhr OPEN AIR Musik zum Zuhören und Mitsingen mit  
MICHAEL ALTMANN, ERNST ELSNER, JÜRGEN FILFF,  
MICHAEL HENNING, FABIAN KLOOS, OLIVER LEDERER,  
JACQUELINE MELZER, MELANIE PAULI, DR. ANDREAS  
ROTH – auch Leitung – , CHRISTOPHER SCHULLER  
*Vor der Schranne (bei Regen Schranken-Festsaal)*

21.15 Uhr AUFSTELLUNG FACKELZUG *vor der Schranne*  
Verantwortlich: RAINER LEHNI, DR. ANDREAS ROTH

22.00 Uhr FEIERSTUNDE *an der Gedenkstätte*  
(bei Regen *in der St.-Pauls-Kirche um 21.30 Uhr*)  
Ansprache: CHRISTA WANDSCHNEIDER  
Großer Zapfenstreich **Knabenkapelle Dinkelsbühl**

## MONTAG, 21. MAI 2018

9.30 Uhr PODIUMSDISKUSSION  
**Zwischen Toleranz und Extremismus – Demokratie bei den Siebenbürger Sachsen**  
Teilnehmer: Pfr. Dr. STEFAN COSOROABĂ, EKR-Referent für Institutionelle Kooperation; Dr. BERND FABRITIUS, Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten; Hon.-Prof. Dr. KONRAD GÜNDISCH, Vorsitzender des Trägervereins Siebenbürgisches Kulturzentrum Schloss Horneck; Dr. ANDREAS ROTH, Bundesjugendleiter; CHRISTEL UNGAR-ȚOPESCU, Chefredakteurin der deutschsprachigen Sendung „Akzente“ von TVR  
Moderation: ROBERT SCHWARTZ, Leiter Rumänien-Redaktion der Deutschen Welle  
Schranken-Festsaal

SCHLUSSWORT *im Schranken-Festsaal*  
HERTA DANIEL, Bundesvorsitzende

HOLZFLEISCHESSEN **Neu!!! im Spitalhof Neu!!!**